

THE  
**NA Way**  
MAGAZINE®

OCTUBRE DE 2008  
VOLUMEN VEINTICINCO  
NÚMERO CUATRO

THE INTERNATIONAL JOURNAL OF NARCOTICS ANONYMOUS



## PRESENTACIÓN DE LA SEXTA EDICIÓN DEL TEXTO BÁSICO



Artículos del NA Way  
1998 – 2008

33ª CMNA  
Preinscripción

Vivir limpios  
El viaje continúa



REVISTA INTERNACIONAL  
DE  
NARCÓTICOS ANÓNIMOS

EDITORA  
De Jenkins

REDACTORES  
David Fulk

PRODUCCIÓN  
Fatia Birault

JUNTA EDITORIAL  
Muk H-D., Gail D., Keith N., Marc G.,  
Redmer Y., Stephanie V.

World Service Office  
PO Box 9999  
Van Nuys, CA 91409 USA  
Teléfono: (818) 773-9999  
Fax: (818) 700-0700  
Sitio Web: [www.na.org](http://www.na.org)

*The NA Way Magazine* da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista *NA Way* publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista *The NA Way Magazine* ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a *The NA Way Magazine*, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a [naway@na.org](mailto:naway@na.org).

*The NA Way Magazine*, (ISSN 1046-5421). *The NA Way* and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. *The NA Way Magazine* is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Canoga Park, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

# Editorial

El Texto Básico se publicó por primera vez en 1983, cuando teníamos unas 3.000 reuniones semanales (principalmente en EEUU). Hoy en día, con más de 50.000 reuniones en más de 130 países, nuestra confraternidad es un ejemplo de que hay adictos de todas las condiciones sociales, «sin que importe su...», y que cualquier adicto puede encontrar la recuperación en NA. Tras años de trabajo, con discusiones a nivel mundial, colaboraciones y aportes, la sexta edición del Texto Básico está terminada. Esta revisión marca el primer cambio a nuestro libro en dos décadas. Fue aprobada unánimemente el 28 de abril de 2008 a las 19:26 hs por la Conferencia de Servicio Mundial y ovacionada por todos los adictos de pie. La sexta edición es un Texto Básico auténticamente internacional que refleja la diversidad y fortaleza de nuestra confraternidad de NA mundial.

En 1987, recibí un Texto Básico firmado por los participantes de un día de aprendizaje de IP en Rockford (Illinois). Con el tiempo, se lo pasé a una ahijada que no tenía el

Continúa en la página 5

Foto de portada: La sexta edición del Texto Básico y la edición conmemorativa del 25º aniversario del Texto Básico. Para un resumen detallado sobre la sexta edición, consulta por favor el IAC 2008, disponible en [www.na.org/conference/2008car-toc.htm](http://www.na.org/conference/2008car-toc.htm)

## EN ESTE NÚMERO

### Artículo de fondo

- Artículos del NA Way:  
1998 – 2008 3

### Humor

- Grupo habitual 4

### Compartir

- NA es un hogar...  
ia cualquier edad! 5
- ¿Quién es Jimmy K.? 7
- Sólo los débiles lloran 8
- Cómo funciona 8
- Mantenerse limpia,  
pase lo que pase 9

- Ochenta y cuatro días 9

### Imagínatelo 10

### 33ª CMNA

- Información e inscripción 11
- Oradores/Evaluadores 19
- Se necesitan voluntarios 24

### Proyecto Vivir limpios 17

### ¿Sabías que...? 20

### Noticias de RRPP 22

### Propósito primordial 21

### Calendario 23

### Productos nuevos 25

La revista *NA Way* está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

*La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués y español y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: «que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlos y descubrir una nueva forma de vida».*

# Artículos del *NA Way*: 1998 – 2008

Este número de la revista *The NA Way* es un viaje al pasado. La revista salió por primera vez en 1982 como una publicación mensual con un formato más pequeño. Se distribuía por medio de una suscripción de pago y se publicaba sólo en inglés. Al principio las suscripciones costaban US\$ 12 por año y, al cabo de quince años, el precio sólo había subido 3 dólares, hasta costar 15 por año. El primer año que *The NA Way* se publicó con su formato actual fue 1998 y la revista se convirtió en una publicación trimestral gratuita en inglés, francés, alemán, portugués y español. En 2006, añadimos una versión en farsi. En el momento del cambio, los Servicios Mundiales de NA calcularon que el costo de ofrecer esta publicación gratis (que se enviaba a aproximadamente 26.000 lectores) sería de unos US\$ 85.000 por año. Hoy en día, se ha duplicado el número de suscriptores a *The NA Way*, y los costos anuales de producción se acercan a los US\$ 200.000. También mandamos la revista a más de 8.000 suscriptores electrónicos, que nos permiten ahorrar costos de producción y envío y que reciben la revista a través de una vía más actual.

Con los cambios efectuados a finales de los años noventa, la presentación de la revista evolucionó de un pequeño cuadernillo a un formato con diseño más grande y contemporáneo. Además, asumió la función de ser un vehículo más amplio de difusión de información de servicio que previamente se había publicado en *Newsline*, *Conference Digest*, *PI News*, and *H&I News*. Este papel más amplio permitió que los Servicios Mundiales de NA informaran en relación con el servicio a los miembros de NA y a los grupos y comités de servicio que buscaban experiencias de sus semejantes. Nuestro objetivo en todos estos años ha sido ofrecer materiales válidos y útiles a nuestros lectores.

Una cosa que no ha cambiado es el objetivo de ayudar a llevar el mensaje de recuperación en estas páginas. Así que hemos incluido algunos de los artículos publicados durante estos últimos diez años, junto con información actual bastante significativa, como el lanzamiento de la sexta edición del Texto Básico, materiales sobre la 33<sup>a</sup> CMNA, novedades de relaciones públicas y más. Esperamos que disfrutes de este viaje al pasado y que, tal vez, te inspire para escribirnos sobre la historia de tu comunidad de NA o tu propio viaje de recuperación personal, y nos mandes lo escrito para una posible publicación en el *NA Way*. Como explicamos a finales de 1997: «La revista *The NA Way* te pertenece; es de los miembros de NA. Te animamos a que la leas y escribas en ella. ... ¡Iremos controlando nuestro buzón.»

La revista *NA Way* es una publicación amplia para servir a los miembros de NA. Además de los informes de rutina de los servicios mundiales, el contenido va de las experiencias de recuperación personal a los artículos de opinión sobre temas de interés de NA, pasando por piezas de humor y nostalgia sobre la experiencia de recuperación. Buscamos un espíritu de unidad y respeto mutuo, y no esquivamos la polémica si se ofrece una solución constructiva. Aceptamos artículos en los mismos idiomas en que publicamos la revista: inglés, francés, alemán, portugués y español.

**Enero de 1998**



¡JA JA JA JA JA!



Todo y todos cambian con el tiempo, ¿no es así? En el número de octubre de 1997 del NA Way reapareció el elenco de personajes de «Grupo habitual». Más adelante, en enero de 2000, nuestro Grupo habitual tenía un aspecto muy diferente, ya que un conjunto completamente nuevo de miembros se reía y analizaba los desafíos de la recuperación.

## Grupo habitual



## Grupo habitual



libro. Después de mudarme de la ciudad donde empecé mi recuperación, y donde vivía mi ahijada y mi familia, mi madre me preguntó si creía que NA podía ayudarla a ella. Hablamos y le pedí a mi ahijada que fuera a visitarla. En aquella visita mi ahijada le regaló el libro que yo le había regalado a ella. Imagínate la alegría y la tristeza que sentí cinco años más tarde cuando encontré aquel Texto Básico entre las cosas de mi madre cuando volví a casa para enterrarla. Aún está en un estante de mi casa... al lado de mi nueva sexta edición.

De J., editora



# NA es un hogar... a cualquier edad!

¿Qué significa en realidad ser «joven» en NA? ¿Hay alguna diferencia? ¿Acaso la recuperación no es crear una atmósfera de identificación y no de separación?

Casi todos los adictos que llegan a NA tienen tendencia a buscar las diferencias. Nuestra enfermedad las busca, las hace reales y, a veces, guía nuestra decisión de quedarnos o no en NA.

Hemos escrito este artículo entre tres para celebrar las diferencias entre los jóvenes. No pretendemos que abarque toda la gama de experiencias ni que sea la opinión de todos los adictos jóvenes. Sólo queremos compartir honestamente nuestro proceso, nuestras diferentes elecciones y qué hicimos para mantenernos limpios y encontrar un hogar en Narcóticos Anónimos.

## Llegar a las reuniones...

**Carrie:** Me acuerdo de mi primera reunión como si fuese ayer. Después de dormir durante tres días seguidos, en el centro de tratamiento me dejaron ir a una reunión de NA. Hecha polvo, sudada y atontada como estaba, no sabía qué esperar. Lo único que sabía era que estaba desesperada por algo... por alivio, paz o sólo por sentirme parte de este universo del que me había aislado durante tanto tiempo.

**Tony:** Nunca quise ser un «joven» en NA. Cuando llegué a Narcóticos Anónimos sólo había un chico más joven que yo. Me parecería completamente diferente a mí: escuchábamos diferente música; nos vestíamos diferente, a él le gustaban las chicas y a mí los chicos, y nuestras familias también eran diferentes. Éramos completamente diferentes... por fuera. Pero no importaba, porque en todo caso yo no pensaba pasar mucho tiempo aquí. Sólo quería ponerme bien y volver con todos mis «amigos».

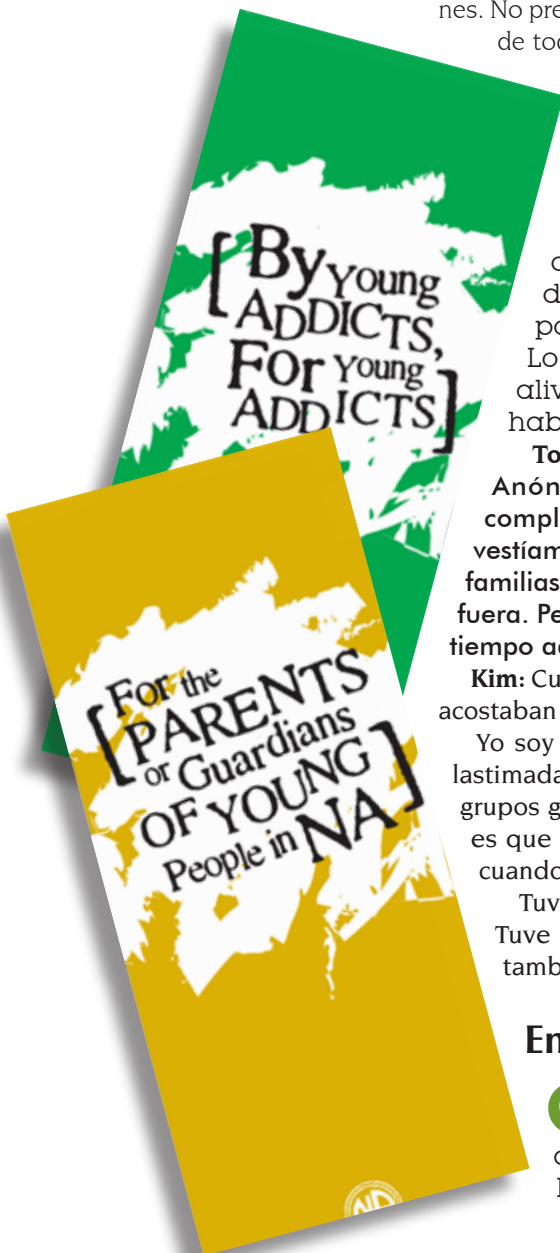
**Kim:** Cuando llegué a NA ya había otros jóvenes. Iban a bailes de NA juntos, se acostaban entre ellos y jugaban al póker hasta las cuatro de la mañana.

Yo soy una persona madrugadora. Además, cuando llegué a NA estaba tan lastimada que la actividad social me resultaba traumática, especialmente en grupos grandes y con el sexo opuesto. Me costaba ser yo misma. Y lo extraño es que yo seguía sintiéndome diferente a pesar de que había otros jóvenes cuando empecé a estar limpia.

Tuve que tener paciencia y conocer gente con la que compartir intereses. Tuve que descubrir lo que me gustaba hacer. Y tuve que decirme que yo también tenía mi sitio en Narcóticos Anónimos.

## Encontrar un hogar...

**C:** Como tenía veintiún años cuando empecé a estar limpia, me daba miedo parecer «demasiado joven» para ser adicta... ¡y algunos miembros me miraban exactamente así! No sabían mi historia ni me conocían..



Sólo por el hecho de ser joven no significa que no haya vivido y pasado por experiencias como cualquier «adulto». Esa gente no sabía lo que había sido ver a mi madre sufrir de cáncer durante tres años hasta que murió cuando yo tenía sólo once años. No sabían lo que era haber sido traicionada por miembros de mi familia y verme obligada a criarme sola.

Fui tan destructiva con mi adicción como cualquier otro miembro de esta confraternidad. Digamos que cuando llegué a NA estaba en bancarrota espiritual, sin respeto por mí misma, ni dignidad ni voz... Estaba completamente perdida.

Escuchaba compartir a personas que se habían pinchado heroína durante treinta años y que después tomaron metadona durante diez más. Bueno, yo nunca había tomado heroína, así que empecé a separarme de muchos adictos.

Escuchaba a algunos decir cosas como: «Me he metido más drogas que nadie», y pensaba que a lo mejor debía irme y volver a NA cuando estuviera sin casa, en la prostitución y hubiera perdido todo... dentro de veinte años.

Bueno, gracias a Dios no me dejé convencer. A pesar de las supuestas diferencias, me quedé. Y escuché algo: el mensaje de recuperación.

Empecé a acercarme a otros adictos en recuperación jóvenes y a otros adictos mayores que habían llegado aquí jóvenes y se quedaron. Empecé a ir a los bailes, a salir a tomar café y a comer constantemente, hacía lo que fuera para mantener mi mente alejada de mi viejo estilo de vida. Hasta que al fin empecé a sentir que formaba parte.

**T:** Hice lo que sugería el programa: fui a noventa reuniones en noventa días, busqué un padrino y empecé a trabajar los pasos.

Y me quedé, lo mismo que el otro chico. Empezamos a hacer servicio juntos. Salíamos a tomar café con todos los «viejos» y hacíamos todo lo que podíamos. Era difícil cuando nos evitaban y no podíamos ir con todos después de las reuniones. Pero, en general, los miembros de nuestra área nos admitieron y nos dieron la bienvenida, no como jóvenes sino como adictos en busca de recuperación.

En realidad, sólo cuando tuve algunos años limpio empezaron a reconocermelo como «joven» en recuperación, sobre todo porque empezaron a llegar de la calle otros jóvenes. Aunque podían haber recorrido el mismo camino que nosotros dos, tuvieron la suerte de llegar y encontrar más fácilmente la identificación: había otros como ellos.

Me resulta muy fácil centrarme en las diferencias, pero con el tiempo he aprendido a centrarme en las similitudes. Ahora, que llevo más tiempo en recuperación, sé lo que significa descubrir la identificación a través de la diversidad.

**K:** Con el tiempo conocí a dos chicas de mi área e íbamos a todas las reuniones juntas. Una tenía trece años, la otra quince y yo veinte. Era la única con coche, así que pasaba a recogerlas todas las noches. Quizás era nuestro amor a la música punk, nuestra torpeza o que las tres queríamos recuperarnos de verdad lo que nos unía.

Alguna gente dice que quienes recuerdan lo duro y degradante que era el consumo son los que se mantienen limpios. Todas éramos muy jóvenes, pero la adicción activa había dejado una marca profunda en cada una de nosotras. Teníamos miedo de recaer, miedo de tener que hacer las mismas cosas que habíamos hecho cuando consumíamos, por eso nos manteníamos unidas.

Después de las reuniones íbamos con los veteranos a tomar pastel, viajábamos a reuniones de otras áreas y comíamos comida tailandesa. Yo fui con mi camioneta a Washington para escuchar compartir a mi madrina en una convención. También fuimos

cuatro compañeros en mi camioneta a la convención mundial y nos turnábamos para dormir en la parte de atrás porque sólo había sitio para dos por vez. Compartimos la verdad, nuestras heridas más profundas y nos mantuvimos limpios juntos esos primeros cinco años.

## Descubrir nuestro mensaje...

**C:** Las lecturas al principio de cada reunión me confirmaron que aquí había un lugar para mí. La literatura de NA dice que somos miembros al margen de nuestra edad, raza, preferencia sexual, y que «no nos interesa lo que consumías ni quiénes eran tus contactos», lo que para mí significa que no importa lo espantosa que sea tu historia ni durante cuántas décadas hayas estado consumiendo, sino que si consumías drogas y tienes el deseo de dejarlas, te damos la bienvenida.

**T:** En las reuniones escucho que un día podrás llevar el mensaje a alguien que sólo podrá recibirlo de ti. Cuando llegué era demasiado egocéntrico como para que eso fuera una razón para quedarme. Sólo cuando empecé a trabajar los pasos y a obtener resultados tuve ganas de conservar todo lo que tenía y la única forma de hacerlo, dicen, es compartiéndolo.

Creo que la diversidad es nuestra fuerza. Creo que no podemos pretender ser una masa de gente sin nombre y sin cara, porque no lo somos. Somos como un mural, más grande que la suma de sus partes, pintado sobre una pared fea llamada la enfermedad de la adicción. La pintura es brillante y hermosa, y, por momentos, oscura y aterradora; es la vida tal cual es. Pero cada parte, cada adicto, tiene un color diferente, una forma diferente con el elemento común de que, juntos, formamos el mural llamado Narcóticos Anónimos.



Me alegro de formar parte del mural y, hoy en día, soy uno de esos «jóvenes en recuperación». ¡Soy el adicto que empezó a recuperarse a los diecisiete años y hoy lleva seis años limpio! Soy el adicto gay, el adicto blanco, el adicto fanático del servicio, el adicto que es un trabajador especializado, el adicto que «apadrina a todos los chicos jóvenes», el adicto que tiene su propio Poder Superior, no el que está basado en un dogma.

Soy el adicto que ha encontrado su «ventaja». Y esa ventaja es que sólo yo podré decirle a alguien (o escribirle a alguien) que lo escuche o lea por primera vez, el mensaje de recuperación que finalmente reciba. Me alegro de haber encontrado eso que alguien podrá recibir sólo de mí. Hoy en día me da una razón y un propósito para continuar creciendo.

Hoy, mi diversidad, más que mi fuerza, es un don de mi Poder Superior. Mi don son los ahijados que han entrado en mi vida porque sentían que no podían relacionarse con nadie más. Mi don es el privilegio de poder contribuir a esta revista... sin que importe el porqué.

**K:** Una de las grandes cuestiones a la que se enfrentan los adictos más jóvenes que llegan a NA es tratar de recuperarse en el ambiente de la vieja familia, a menudo fuente de maltratos, en el que nos criamos.

Yo no podía seguir viviendo con mis padres que me preferían drogada, no me respetaban y no sabían cómo ayudarme. Por suerte, no había leyes que me impidieran irme. Podía trabajar y tomar legalmente mis propias decisiones.

Mi dos amigas, sin embargo, estaban en otra situación. Tenían que tratar con las reuniones de padres y maestros de la escuela, que las mandaran al psiquiatra y vivir con quienes las maltrataban. Lamentablemente, hoy en día, sólo una de ellas está limpia.

No me atrevo ni siquiera a pensar por qué una se mantuvo limpia y la otra no. Lo único que sé es que mi amiga que se quedó en NA hoy vive en su propia casa, se mantiene sola completamente y está haciendo

realidad sus sueños. Ahora tiene veinte años y hace casi cinco que está limpia. Habla dos idiomas, ha estudiado en Costa Rica y es una persona diferente de esa chica lastimada que llegó un día a las reuniones.

Cuando llegué a NA me sentía agotada y destrozada. Estaba atontada, asustada y enojada. Pero cuanto más tiempo paso limpia, ¡más joven me siento! No sé muy bien qué hacer con los comentarios tipo «¡Ah, eres tan joven!». Me parecen denigrantes y condescendientes. Miro a las mujeres mayores que llevan tiempo en recuperación en NA con admiración y respeto. Quiero aprender la manera de practicar la honestidad, el respeto por una misma y su valentía.

Conocí a la mujer que con el tiempo se convertiría en mi madrina en la

tercera reunión a la que fui y me aparté de ella murmurando obscenidades. Aunque quería que alguien me dijera la verdad —en realidad me moría porque alguien me la dijera— no me gustaba mucho oírlo. Ni una sola vez me dejó esquivar los principios de este programa bajo el disfraz de la inocencia, fingiendo ingenuidad o mera juventud. Me guió por las mismas y difíciles rendiciones que todos debemos hacer para recuperarnos en Narcóticos Anónimos.

Todo el mundo puede adoptar los principios de recuperación aquí en NA, especialmente los que somos jóvenes. Tenemos la energía para ello y toda la vida por delante para vivir nuestra recuperación.

Carrie B., Tony G., Kim Y., California  
Octubre de 2001



## ¿Quién es Jimmy K.?

Jimmy K., junto con Frank y Doris C., Guildia K., Paul R., Steve R. y otros, fueron los fundadores de Narcóticos Anónimos en California del Sur. Celebraron una serie de reuniones a partir del 17 de agosto de 1953 para organizar lo que se llamó "Narcóticos Anónimos y Alcohólicos Anónimos del Valle de San Fernando". La primera reunión de recuperación de California del Sur de la que se tiene constancia se celebró el 5 de octubre de 1953.

Jimmy es una figura clave de la historia de NA por varias razones. Escribió algunas secciones del "librito blanco"; la más famosa es "El final del camino". Diseñó el logo de NA (modificado más adelante por la CSM). Dirigió la OSM como voluntario desde sus comienzos hasta 1983.

Jimmy K. nació en 1911 y murió en 1985. Estuvo limpio y en recuperación en Narcóticos Anónimos durante los últimos treinta y seis años de su vida.

Abril de 1998

Los miembros interesados pueden leer más sobre Jimmy K. y los primeros tiempos de NA en *Miracles Happen: The Birth of Narcotics Anonymous in Words and Pictures, Revised*.

# Sólo los débiles lloran

Cuando era pequeño, lloraba si quería que mis padres me dieran algo. Cuando me hice mayor, aprendí lo mismo que todos los demás a mi alrededor: que sólo los débiles lloran.

Más tarde, durante mi consumo abusivo de drogas, cuando llegué al punto de desesperación total, lloré y deseé que se acabara todo de una vez así podía morir. Estaba cada vez más flaco, hecho polvo y humillado, pero no me moría. Pensaba que nadie comprendería todo lo que me había sucedido y que nunca podría llegar a digerir las cosas que me habían pasado. Pensaba que jamás podría volver a llorar. Me convertí en un tipo duro y, según muchos, en mis primeros años de recuperación era como un salvaje, un salvaje que no puede ni quiere consumir drogas y que sólo espera en lo profundo de su alma que exista en alguna parte una vida más feliz, un salvaje al que los sentimientos humanos le quedan muy lejos pero que, en lo profundo del corazón, desea sentirlos.

Entonces encontré NA y NA me encontró a mí. Mi vida mejoró y mis sueños perdidos despertaron. Volví a confiar. En recuperación, hice amigos, cosa que pensaba que nunca sería capaz de hacer. Había empezado un período maravilloso. Me enamoré de una chica con la que vivo desde entonces y que también está en el programa. Una vez, mientras le hablaba de viejas penas, me eché a llorar. Para ser más exacto, quería llorar pero algo me lo impedía. Lo que se interponía era esa vieja creencia de que sólo los débiles lloran.

El otoño pasado, se hizo realidad un sueño de mi vida: fui a la Convención Mundial de NA en Honolulu. Fue la experiencia más hermosa y, al mismo tiempo, la más difícil de mi vida, porque mi novia y yo habíamos reñido y no me acompañó. Mientras iba en moto al lado del mar, me acordé de que cinco años atrás vivía en la calle y ahora podía estar aquí. Tuve ganas de llorar, pero seguía sin poder hacerlo. Sólo los débiles lloran.

Hace unos días celebramos el sexto aniversario de la comunidad NA en mi ciudad, Pécs. Un orador, que siempre se porta muy bien conmigo, habló sobre cómo se formó NA en Pécs hace seis años y algo se emocionó dentro de mí. Lloré, no, mejor dicho, solloqué por primera vez en muchos, muchos años. Fue una experiencia fantástica dejar que los sentimientos reprimidos durante muchos años pudieran salir. Fue fantástico darme cuenta, mientras sollozaba, de que NA me había salvado la vida. Al final, también a mí podía sucederme.

De ahora en adelante, yo también puedo ser débil... y, ya se sabe, sólo los débiles lloran.

Feri S., Csongrad, Hungría  
Julio de 2006



The NA Way Magazine,  
enero de 2005 y julio de 2006

# Cómo funciona

Me llamo Kiran y soy de Nepal. Cuando sólo llevaba ocho meses limpio tuve que mudarme a Qatar (en el Golfo Pérsico) por trabajo. Fue muy duro, ya que me dijeron que era muy pronto en mi recuperación para hacer semejante cambio. Pero tenía que hacerlo también por razones familiares. Hacía servicio de tesorero en mi grupo de Damak. La confraternidad de allí me dio mucho ánimo y apoyo antes de mi partida. Un miembro me dio un ejemplar de la revista NA Way y me dijo que me pusiera en contacto con el personal de los Servicios Mundiales de NA para suscribirme. Me dijeron que la revista me ayudaría si no encontraba ninguna reunión en el Golfo. Todavía recuerdo los abrazos que nos dimos antes de que me fuera. Cuando llegué a Qatar, me sentía muy solo, especialmente porque por la barrera del idioma no tenía a nadie con quien comunicarme. Me asaltaron muchas obsesiones, pero una frase del programa acudió en mi ayuda: «Pase lo que pase, no consumas». Por fin, decidí mandar un email a la revista NA Way. Ni siquiera esperaba que me respondieran rápido, pero alguien maravilloso de la OSM me contestó enseguida e hizo correr la voz sobre mi aislamiento en el Golfo. Muy pronto, un miembro de NA de un país vecino se puso en contacto conmigo, me dio su número de teléfono y el de otros miembros de NA de Qatar.

La OSM ya ha incorporado mi dirección a su base de datos para recibir la revista, y espero recibirla pronto. Todo sucedió tan rápido que fue asombroso poder disponer de todo esto casi sin gran esfuerzo, salvo el de tener el deseo de no consumir. Pienso escribir más después de conectar con la confraternidad de aquí. Gracias NA, OSM, mi maravillosa confraternidad y mi Poder Superior.

Kiran K., Doha, Qatar  
Enero de 2005



# Mantenerse limpia, pase lo que pase

Siento como si apenas recordara ser madre. He perdido dos hijos. La palabra "pérdida" quita gravedad al vacío que causaron sus muertes en mi vida. Mis hijos murieron con tres meses de diferencia el uno del otro. Traumatizada, me vi funcionando por puro instinto visceral. Hasta entonces no tenía experiencia con la muerte en mi familia inmediata, pero conocía el papel de víctima/superviviente y me sentí derrotada. Cuando ese instinto visceral se me metió dentro,

## ¿por qué a mí?

supe lo que tenía que hacer. Mis reacciones se basaban en las herramientas que mi recuperación en NA me había dado. Primer Paso: "No puedo." Segundo Paso: "Nosotros podemos." Tercer Paso: "Necesito ayuda." Y pedí ayuda. Meditaba una y otra vez con una simple plegaria pidiendo ayuda, y con la Oración de la Serenidad. Sentía que mi Poder Superior me llevaba en brazos y llegué a creer que podía mantenerme limpia, pasara lo que pasara. Mi familia, mis amigos y mi comunidad local estaban incrédulos. La pérdida era difícil de comprender, no sólo para mí, sino también para ellos. A menudo sólo necesitaba alguien con quien estar, para no estar sola. NA puso mucha gente en mi vida, un grupo habitual, un propósito para vivir y la sensación de pertenecer a alguna parte. Mis problemas con la confianza, el abandono y el duelo se cobraron su precio en mi familia, así como en las relaciones que había construido en NA. Por supuesto que, como buena adicta que soy, aparecieron sentimientos de ser diferente, de vergüenza y egocentrismo. Lo único que podía pensar era: ¿por qué a mí?

Mis hijos se suicidaron. Hasta que pasó aquello, mi comprensión sobre la forma de tratar con el duelo era básicamente una solución tipo parche. Es decir, llorar al menos una vez, escribir una carta de despedida, decir lo que una quisiera, leérsela en voz alta a alguien,

y soltarlo. Hoy en día sé que no es tan sencillo.

Es difícil y a veces abrumador estar alrededor de la gente, los lugares, las cosas o los acontecimientos que activan el recuerdo de mis hijos. El plan de acción que utilizo hoy para superar esos momentos incluye la planificación de fechas señaladas, eventos y cualquier otra cosa que pueda surgir ese día. Mis sentimientos cambian rápidamente, y, a veces, no puedo enfrentarme a la vida tal cual es; por eso necesito tener algún tipo de plan. Mi madrina, amigos, mi Poder Superior y mi familia me apoyan en esos días. He revisado el enfoque tipo parche. Esto es lo que ahora me funciona: llorar cuantas veces lo necesite. Escribir. Hablar. Compartir lo que tenga que compartir y tan a menudo como me haga falta. Y soltarlo lo mejor que pueda. Con frecuencia lo suelto por medio de la

práctica de un rito de reflexión. Quemo cartas, objetos personales o copias de fotos junto con alguna hierba aromática. Este rito me ayuda a sentir que estoy ofrendando un tributo de amor. A medida que se eleva el humo, visualizo el pensamiento de poner a mis hijos en las manos de Dios. Aunque sé que nada puede devolver a los muertos, esa energía me nutre. Quedarme en silencio durante un momento me permite sentir que puedo hacer algo. Les mando mi amor y energía todos los días.

Puedo pensar en mi PS de muchas maneras y embarcarme en varios ritos de consuelo. Sin embargo, sé que lo realmente importante es mantenerme limpia, viviendo sólo por hoy, y compartir y preocuparme por los demás a la manera de NA.

Debbie N., Minnesota  
Octubre de 2002

## Ochenta y cuatro días

Me llamo Habib y soy adicto. Saludos a todos los adictos desde la Prisión Central de Qazvin y a todos los grupos de NA del mundo.

Escribo esta carta mientras paso los últimos momentos de mi vida. La muerte se acerca. gustaría mandar un mensaje a todos los compañeros de NA: empecé a estar limpio gracias a la reunión de Narcóticos Anónimos en la cárcel y gracias a asistir a esas reuniones deje de consumir drogas. Me he acercado mucho a Dios, me siento bien y estoy en paz conmigo mismo y con el mundo. He aceptado la voluntad de Dios.

Me gustaría pedir a todos los compañeros que se mantengan limpios, hagan servicio y traten de ayudar a otros adictos a mantenerse limpios física, mental y espiritualmente.

Por favor sigan ese camino para salvar a otros adictos. No tengo nada más que decir. Me llamo Habib y al amanecer mi vida habrá acabado. Me colgarán por los crímenes que cometido, pero he pasado ochenta y cuatro días limpio junto a ustedes. Deseo éxito a todos los adictos... miembros y no miembros. Dios los bendiga.

Habib, Qazvin, Irán  
Octubre de 2002

Nota del editor: Tras la formación del subcomité de Hel de Irán, Payam Behboodi (el periódico de recuperación de la comunidad iraní de NA) ha estado recibiendo cartas con regularidad de cárceles de todo el país. La siguiente carta tiene una historia diferente. Es de alguien que conoció NA en la cárcel, a pesar de que hay muchas drogas disponibles en las prisiones a precios bajos.



# Imagínatelo

Invitamos a las comunidades de NA a mandarnos fotos de sus lugares de reunión. Nos interesan especialmente las que incluyan formatos de las reuniones, literatura de recuperación, carteles, tazas de café sucias... cualquier cosa que ayude a que el lugar tenga «ambiente». Lamentablemente no podemos publicar fotos que identifiquen a miembros de NA. Cuéntanos cosas sobre la reunión, cómo se llama, dónde está, hace cuánto que existe, qué formato tiene (de orador, de participación, etc.).

## Sólo por hoy

Estamos muy contentos de haber inaugurado el día 28 de febrero de 2004, un nuevo grupo de NA al que denominamos «Sólo Por Hoy». Está ubicado en el centro de la ciudad capital de Honduras, Tegucigalpa. Es grato saber que todos los países centroamericanos: Guatemala, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panamá y ahora también Honduras, cuentan con un grupo de nombre «Sólo Por Hoy».

En este nuevo grupo nos reunimos de lunes a sábados de 6:00 a 7:30 pm. Tenemos programadas sesiones cerradas, de estudio de pasos, de información pública, sesiones con temas en las cuales designamos un orador y también un día a la semana visitamos centros de rehabilitación, otros grupos, etc., a fin de compartir experiencias, fortalezas y esperanzas con otras personas que, al igual que nosotros, padecen la enfermedad de la adicción.

En Honduras tenemos pocos grupos de NA, tres en Tegucigalpa y uno en cuatro diferentes departamentos del país, para un total de siete grupos. Desafortunadamente, en Honduras la población no conoce muy bien el propósito de Narcóticos Anónimos.

Afortunadamente, el 15 de marzo, una importante revista semanal del país estará dando a conocer un reportaje sobre Narcóticos Anónimos en nuestro país y estamos muy contentos pues creemos que las personas se acercarán más a nuestros grupos de recuperación una vez que sean plenamente informadas sobre la labor que la Confraternidad de NA realiza en pro del adicto que sufre.

En nuestro grupo, todos nos reunimos en un círculo alrededor de una mesa que contiene las cartillas de NA y la literatura principal. Iniciamos las sesiones con la Oración de la Serenidad y luego continuamos con la lectura de las cartillas, del pensamiento del día que nos brinda el libro *Sólo por hoy; meditaciones diarias para adictos en recuperación* y del contenido del Texto Básico al que hace referencia. En nuestras reuniones cerradas procuramos que todos y cada uno de los compañeros compartan a la manera de NA y al finalizar la reunión nos abrazamos en un círculo que significa «que lo que solos no pudimos hacer, juntos lo estamos logrando».

Un saludo fraternal a todos los compañeros y compañeras de la Confraternidad de NA que se encuentran diseminados a lo largo y ancho de nuestro planeta. Gracias por permitirme compartir sobre nuestro grupo.



Carlos I., Tegucigalpa, Honduras  
Julio de 2004

La recuperación puede ser un *viaje*, pero existe un *destino* de vacaciones perfecto para los adictos en recuperación en 2009...

# BARCELONA

## Estás invitado...

Por favor, únete a nosotros en la 33ª Convención Mundial de Narcóticos Anónimos, Amor sin fronteras, en la impresionante ciudad de Barcelona (España). Se trata de una de las ciudades más bellas del mundo, y no se nos ocurre un lugar mejor para sede de la 33ª CMNA. Sabemos que los miembros de NA de todos los rincones del mundo están entusiasmados con esta Convención Mundial de NA, que será, posiblemente, una de las convenciones con mayor diversidad jamás celebradas.

Para que tengas suficiente tiempo para planificar tu viaje a Barcelona, esta vez empezamos antes que nunca.

## ¿Por qué preinscribirse?

- \* Inscripción in situ limitada ¡nuevo!
- \* Ayudar a los SMNA a planear mejor la CMNA
- \* Conseguir entradas para las actividades antes de que se acaben
- \* Mejores asientos en las actividades con entrada
- \* Artículos de recuerdo únicos

## La inscripción a la Convención Mundial incluye...

- \* Acceso preferente a los artículos de recuerdo
- \* Actividades diarias como bailes y espectáculos musicales gratuitos
- \* Acceso asegurado a las reuniones principales (en función de la asistencia a la convención)\*

\*Si superamos la capacidad del CCIB, el acceso a las reuniones principales se limitará a aquellos con distintivos de inscripción.

Ya puedes inscribirte a la convención, reservar hotel y billetes de avión en [www.na.org/wcna](http://www.na.org/wcna).

Viajar a un lugar sin fronteras...

Experimenta el **Amor** en Barcelona,

la **Diversidad** en NA

y el **Sentimiento de estar juntos** en

un lugar y en un momento,

como nunca antes...



WCNA 33

# Amor sin fronteras

LOVE WITHOUT BORDERS

BARCELONA, SPAIN | 20-23 AUGUST 2009

Inscríbete ahora para garantizar que estarás en Barcelona en agosto de 2009...

[www.na.org/wcna](http://www.na.org/wcna)





## Preinscripción e inscripción limitada in situ Cambios en la planificación de la 33ª CMNA... No dejes de preinscribirte

Por tu propio interés, es mejor que te preinscribas. Asegúrate de tener la oportunidad de participar en la mayor cantidad de actividades posible. Para asistir a las actividades con entrada, bailes, cafeterías y, posiblemente, a algunas reuniones principales (en función de número de asistentes), hará falta un distintivo de inscripción. Todas estas actividades tienen asientos limitados. **El precio de la preinscripción en 85 €.\***

Los Servicios Mundiales de NA han determinado que no es prudente planear una convención mundial para aquellos que decidan no preinscribirse o no inscribirse del todo. Por lo tanto, ofreceremos **un número limitado de inscripciones in situ a la 33ª CMNA por 95 €**. Una vez que agotemos los distintivos de inscripción a la venta in situ, se cerrará la inscripción.

**\* Formas de pago y el euro (€)** Los precios de la 33ª CMNA se indican y cobran en euros. Las tarifas aéreas y las actividades pre/post convención contratadas a través de agencias de viaje se indican y cobran en dólares USA. Las tarifas de los hoteles y el resto de los precios, a menos que se diga lo contrario, se indican en euros. Por lo general no se aceptan cheques personales en la Unión Europea. Las tarjetas de crédito son la forma de pago preferida. Para inscribirte, hacer reservas de hotel, comprar artículos de preinscripción o adquirir entradas más adelante debes usar una tarjeta de crédito.

## ¿Cómo, cuándo y dónde me preinscribo?

Regístrate ya online. Visita [www.na.org/wcna](http://www.na.org/wcna) y haz clic en WCNA 33.

Si no puedes registrarte online, rellena por favor el formulario de preinscripción y reservas. La preinscripción y las entradas a las actividades pueden adquirirse hasta el **1 de julio de 2009**, en función de la disponibilidad. A partir de esa fecha NO se aceptarán devoluciones, cancelaciones ni cambios.



¿Sabías que más del  
**95% de las personas**  
que se preinscriben  
a la CMNA lo  
hacen online?

## Artículos de preinscripción

Ofrecemos artículos completamente exclusivos para aquellos que se preinscriban y pueden adquirirse hasta el **1 de mayo de 2009**. Compra una taza conmemorativa por 15 €, una camiseta para hombre o mujer por 20 €, y una camisa de punto por 60 €. Estos artículos no estarán a la venta en la 33ª CMNA. No hay límite de cantidad y puedes recoger la mercadería en Barcelona... sólo si estás inscrito en la convención.

## Actividades y entradas

Hasta ahora siempre habíamos ofrecido las entradas a las actividades cuando lanzábamos la preinscripción... antes de saber qué entretenimientos tendríamos. Para la 33ª CMNA, venderemos las entradas una vez que tengamos contratados los eventos, así sabrás exactamente para qué actividad estás comprando una entrada. Todos los eventos tendrán asientos limitados y las entradas se podrán comprar hasta el **1 de julio de 2009**, pero cabe la posibilidad de que se agoten antes de esa fecha. Si compras entradas para actividades con asientos numerados, **las plazas se asignarán en función de la fecha original de tu preinscripción**. Cuanto antes te inscribas, mejor asiento tendrás.



## A medida que vayamos programando nuevos eventos...

Mandaremos una notificación a aquellos que se preinscriban y a los suscriptores de *WCNA Updates* [Novedades de la CMNA]. También publicaremos las novedades en la página web de la convención mundial, [www.na.org/wcna](http://www.na.org/wcna).

## Planea bien tus vacaciones en Europa...

Las actividades previas y posteriores a la convención, eventos y cruceros figuran en [www.na.org/wcna](http://www.na.org/wcna). Se invita a los grupos, áreas y regiones de NA de Europa a informar de las actividades que tienen planeadas antes y después de la convención. Mándanos por favor la información correspondiente a [events@na.org](mailto:events@na.org) y nos ocuparemos de que se incluya en el calendario online, en <http://www.na.org/wcna/comingup-toc.htm>.

**Para información, llama al +1 818-773-9999 ext. 771**

### **¿Cuándo empieza la convención?**

La mesa de inscripción de la convención se abre el miércoles 19 de agosto de 2009 por la tarde.  
La convención comienza oficialmente el jueves 20 de agosto y termina el domingo 23 de agosto de 2009 por la tarde.  
*La CMNA se reserva el derecho de rechazar cualquier compra o solicitud.*

### **Reservas de hotel**

Barcelona es uno de los destinos turísticos más populares de Europa durante el mes de agosto. ¡Te animamos a hacer las reservas de hotel lo antes posible para que no te encuentres con los hoteles completos!

### **Reservas online: [www.na.org/wcna](http://www.na.org/wcna)**

Si no tienes acceso a Internet, rellena por favor el formulario de reserva de hotel. Todas las preguntas y consultas serán atendidas por GP Destination Management en [www.na.org/wcna](http://www.na.org/wcna), por teléfono en el +34.93.363.88.09 o por fax en el +34.93.419.31.29.

### **Políticas de depósito y cancelación**

**Novedad para la 33ª CMNA: Es imprescindible efectuar un depósito de una noche de hotel para cada habitación en el momento de la reserva.**

Todas las reservas canceladas tienen gastos de cancelación (deducibles del depósito) de acuerdo con el siguiente calendario:

- Las cancelaciones efectuadas hasta el **30 de junio de 2009** inclusive tendrán un cargo de cancelación de 50 €.
- En las cancelaciones efectuadas a partir del **1 de julio de 2009** inclusive se perderá la totalidad del depósito.

*Algunos hoteles pueden exigir a los Servicio Mundiales de NA que depositen diferentes sumas para garantizar bloques de habitaciones para los asistentes. Los calendarios para esas instalaciones pueden variar.*

### **Opciones de hotel**

**Las tarifas incluyen todos los impuestos y desayuno.  
(las tarifas de las anteriores CMNA no incluían impuestos)**

El número de hoteles desde los que se puede ir a pie hasta el centro de convenciones es limitado. El resto de los hoteles se ha seleccionado específicamente por estar cerca del metro que va hasta el CCIB (centro de convenciones). Algunas líneas de metro requieren sólo un trasbordo o correspondencia.

**No habrá servicio de autobuses lanzadera entre los hoteles y la CMNA.** Muchos de éstos están ubicados en el centro de Barcelona, mientras que el CCIB está en otro barrio. El viaje entre el CCIB y el centro de la ciudad es un trayecto en metro de unos 20 minutos (Línea 4) o en taxi de unos 10-15 minutos y cuesta unos 10 €. Si deseas una «experiencia de verdad de Barcelona», tal vez prefieras alojarte en uno de los hoteles del centro, cerca de algunos de los mejores negocios, cafés, restaurantes, tapas, tiendas de moda, museos y parques de Europa, todo con el telón de fondo de la «París española», con sus asombrosos edificios y la famosa arquitectura de Gaudí. Los hoteles de esta parte de la ciudad están muy cerca de las mundialmente famosas Ramblas. Hay metro o autobuses desde el CCIB al centro de Barcelona las 24 horas todos los días durante la convención, y se pueden adquirir pases para múltiples viajes a partir de unos 7 €. El CCIB está fuera del centro de Barcelona, cerca de un centro comercial y rodeado de modernos edificios en una zona que se ha renovado hace poco. Aunque se trata de un barrio muy bonito y nuevo, muchos miembros que deseen unas vacaciones europeas tal vez prefieran alojarse en el centro de la ciudad e ir al CCIB para los eventos de la convención.

**La sede de la convención es el hotel AC Barcelona. Pensamos celebrar todos los bailes y reuniones maratonianas en el AC, que está conectado con el centro de convenciones.**

### **Alojamiento económico y hostales**

**Si necesitas una lista de alojamientos económicos y hostales, visita por favor [www.na.org/wcna](http://www.na.org/wcna).**

Para asegurar que pueda acudir la mayor cantidad de miembros posible a la 33ª CMNA, ofrecemos vínculos a toda la información que tenemos sobre las opciones de alojamiento económico en Barcelona. No podemos ayudar a hacer reservas en esas instalaciones ni damos garantías sobre los establecimientos mencionados, pero podemos suministrarle los nombres y teléfonos.



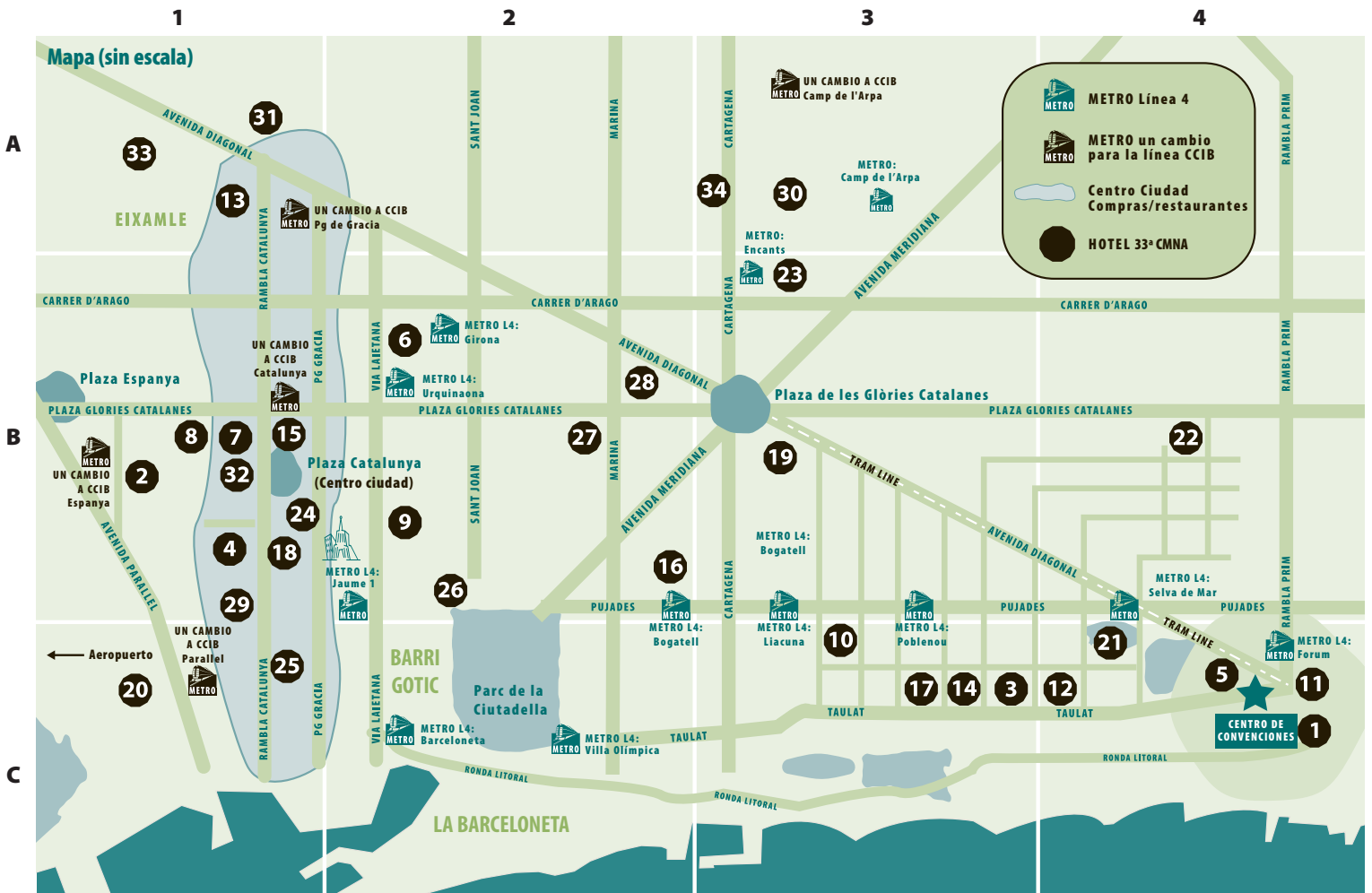


Mapa	Clave	Nombre del hotel/tipo	Doble de uso individual	Doble*
<b>4 ESTRELLAS ★★★★★</b>				
1	C4	AC Barcelona Junior Suites	€192,60 €301,74	€208,60 €301,74
2	B1	AC Vilarmarí	€122,00	€137,00
3	C3	Barcelo Atenea Mar	€128,40	€144,45
4	B1	Barcelo Raval	€165,00	€180,00
5	C4	Barcelona Princess	€145,00	€165,00
6	B2	Catalonia Berna	€128,40	€149,80
7	B1	Catalonia Duques de Bergara	€139,10	€160,50
8	B1	Catalonia Ramblas	€160,50	€171,20
9	B2	Confortel Almirante	€123,05	€133,75
10	C3	Confortel Barcelona	€133,75	€144,45
11	C4	Diagonal Zero	€165,00	€183,00
12	C4	Front Maritim	€130,00	€145,00
13	A1	Gran Catalonia	€110,00	€130,00
14	C3	Hesperia del Mar	€143,38	€169,06
15	B1	Husa Barcelona Mar	€155,00	€170,00
16	B3	Pere IV	€128,40	€149,80
17	C3	Rafael Diagonal	€167,99	€187,25
18	B1	Rivoli Ramblas	€133,75	€149,80
19	B3	Silken Diagonal Mar	€144,45	€176,55
20	C1	Tryp Apolo	€139,10	€155,15
21	C4	Vincci Marítimo	€129,47	€146,59
22	B4	Vincci Condal Mar	€129,47	€146,59

Mapa	Clave	Nombre del hotel/tipo	Doble de uso individual	Doble*
<b>3 ESTRELLAS ★★★</b>				
23	B3	Catalonia Aragón	€107,00	€123,40
24	B1	Catalonia Albinoni	€117,70	€134,10
25	C1	Catalonia Avinyó	€117,70	€134,10
26	B2	Catalonia Princesa	€110,00	€125,00
27	B2	Confortel Auditori	€133,75	€144,45
28	B2	Glories	€101,65	€123,05
29	B1	Husa Oriente	€135,00	€135,00
<b>2 ESTRELLAS ★★</b>				
30	A3	Amrey Sant Pau	€86,00	€104,50
31	A1	Medium Confort	€100,00	—
32	B1	Medium Monegal (doble no disponible)	€96,30 (Individual)	€105,00 (DUI)
33	A1	Medium Prisma (doble no disponible)	€85,00 (Individual)	€100,00 (DUI)
<b>1 ESTRELLA ★</b>				
34	A3	Medium Abalon (doble no disponible)	€95,00	—

\*Las habitaciones dobles suelen tener 2 camas individuales para un máximo de 2 personas, a diferencia de las habitaciones en EEUU que tienen 2 camas dobles donde caben 4 personas.

sigue en la siguiente columna







## Tarifas aéreas con descuento

Hay tarifas aéreas disponibles de ida y vuelta desde EEUU a través de Montrose Travel. Para conseguir los mejores descuentos, visita [www.na.org/wcna](http://www.na.org/wcna) y haz tu reserva online, o llama al +1 800.301.9643.

Los Servicios Mundiales de NA no están vinculados a ninguno de los hoteles, centros de reservas ni agencias de viaje mencionados. Simplemente establecemos acuerdos contractuales para ofrecer precios con descuentos a nuestros miembros. No hemos podido establecer ningún contrato para viajes intraeuropeos que proporcionen a los miembros ningún beneficio real.

## ¿Quieres sentirte «parte de»?

¡Hazte voluntario para servir a la 33ª CMNA rellenando la Volunteer Information Sheet (Hoja de información sobre voluntarios) online en [www.na.org/wcna](http://www.na.org/wcna)!

## El idioma oficial de la 33ª CMNA es el inglés

Al igual que en la Conferencia y Convención Europea de NA (ECCNA), el idioma oficial de la CMNA es el inglés. Se ofrecerán traducciones y salones de reunión para grupos lingüísticos. Si estás interesado, puedes hacerlo y estás dispuesto a traducir, rellena por favor una Volunteer Information Sheet (Hoja de información sobre voluntarios) en [www.na.org/WCNA](http://www.na.org/WCNA). Si necesitas traducción, mándanos por favor un email a [events@na.org](mailto:events@na.org). Cuanta más información recibamos, mejor preparados estaremos.



## Inscripción a la 33ª CMNA

Si por alguna razón no puedes inscribirte online, rellena por favor este formulario de preinscripción y artículos.

NOMBRE \_\_\_\_\_ APELLIDO(S) \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN \_\_\_\_\_

CIUDAD \_\_\_\_\_ PROVINCIA/ESTADO/PAÍS \_\_\_\_\_ CÓDIGO POSTAL \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN DE EMAIL \_\_\_\_\_ TELÉFONO \_\_\_\_\_

OTRAS PERSONAS QUE SE INSCRIBEN \_\_\_\_\_

### 1ª Parte — Preinscripción

**Habrà un número LIMITADO de inscripciones in situ en la convención que se podrán adquirir por 95 €. Nota: Todos los precios son en euros. Los cargos en tu tarjeta de crédito aparecerán en tu moneda local en función de la tasa de cambio correspondiente. Debido a que planificamos una convención mundial en euros, no podemos aceptar cheques.**

	CANTIDAD	PRECIO	TOTAL
Preinscripción	_____	@ €85 = €	_____
Donación para el recién llegado		€	_____
<b>Total 1ª parte</b>		<b>€</b>	_____

### 2ª Parte — Artículos

**Los artículos de preinscripción deben adquirirse antes del 1 de mayo de 2009.**

Taza conmemorativa	_____	@ €15 = €	_____
Camisetas estampadas de hombre y de mujer	_____	@ €20 = €	_____
HOMBRE	S _____ M _____	L _____ XL _____	XXL _____
MUJER	S _____ M _____	L _____ XL _____	XXL _____
Camisa de punto de hombre y de mujer	_____	@ €60 = €	_____
HOMBRE	S _____ M _____	L _____ XL _____	XXL _____
MUJER	S _____ M _____	L _____ XL _____	XXL _____
<b>Total 2ª parte</b>		<b>€</b>	_____

### 3ª Parte — Importe y forma de pago

1ª Parte € \_\_\_\_\_ + 2ª Parte € \_\_\_\_\_ = Total € \_\_\_\_\_

#### FORMA DE PAGO (MARCAR UNA)

AMEX  VISA  MASTERCARD  EFECTIVO EN EUROS (SÓLO EN PERSONA)

NÚMERO DE TARJETA DE CRÉDITO \_\_\_\_\_ CÓDIGO CVC \_\_\_\_\_ FECHA DE CADUCIDAD \_\_\_\_\_

NOMBRE DEL TITULAR \_\_\_\_\_ FIRMA \_\_\_\_\_

Inscríbete online en [www.na.org](http://www.na.org), o manda este formulario por correo a WCNA-33, c/o NAWs, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409, USA, o por fax al +1 818.700.0700. Para información llama al +1 818.773.9999 ext. 771.

## Formulario de reserva de hotel — por correo o fax

La confirmación de las reservas efectuadas por correo o fax se recibirán en un plazo de 15-30 días.

### 1ª Parte — Información de contacto

NOMBRE \_\_\_\_\_ APELLIDO(S) \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN \_\_\_\_\_

CIUDAD \_\_\_\_\_ PROVINCIA/ESTADO/PAÍS \_\_\_\_\_ CÓDIGO POSTAL \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN DE EMAIL \_\_\_\_\_ TELÉFONO \_\_\_\_\_

OTRAS PERSONAS QUE SE INSCRIBEN \_\_\_\_\_

### 2ª Parte — Reserva de habitaciones

Las habitaciones se asignan cuando se recibe el formulario. Si la primera opción no está disponible, se asigna la siguiente.

**Si deseas más de una habitación, fotocopia por favor este formulario.**

1<sup>ER</sup> HOTEL FAVORITO \_\_\_\_\_ 2<sup>O</sup> HOTEL FAVORITO \_\_\_\_\_ 3<sup>ER</sup> HOTEL FAVORITO \_\_\_\_\_

FECHA DE LLEGADA \_\_\_\_\_ FECHA DE SALIDA \_\_\_\_\_

PEDIDO ESPECIAL  
 HABITACIÓN FUMADOR (SI ES POSIBLE)  EQUIPADA DISCAPACITADO (SI ES POSIBLE)

#### TIPO DE HABITACIÓN

- (INDIVIDUAL) 1 CAMA / 1 O 2 PERSONAS  (DOBLE) 2 CAMAS / 2 PERSONAS\*  
 SI EL TIPO DE HABITACIÓN ELEGIDO ESTÁ COMPLETO, PONGANME EN UNA HABITACIÓN DE UNA CAMA PARA PODER ESTAR EN UNO DE MIS HOTELES FAVORITOS

\*Las habitaciones dobles por lo general tienen dos camas individuales para un máximo de 2 personas, a diferencia de las habitaciones de EEUU donde caben 4 personas.

### 3ª Parte — Depósito

**Nuevo para la 33ª CMNA: se exige una noche de depósito por cada habitación.**

**Las reservas canceladas tienen gastos de cancelación (véase «Depósito y Política de cancelaciones» en el folleto).**

Mi firma confirma mi solicitud de reserva y que he leído y entendido la política de reservas, la información del folleto de la 33ª CMNA y este formulario.

FIRMA \_\_\_\_\_

#### FORMA DE PAGO (MARCAR UNA)

AMEX  VISA  MASTERCARD  EFECTIVO EN EUROS (SÓLO EN PERSONA)

NÚMERO DE TARJETA DE CRÉDITO \_\_\_\_\_ CÓDIGO CVC \_\_\_\_\_ FECHA DE CADUCIDAD \_\_\_\_\_

NOMBRE DEL TITULAR \_\_\_\_\_ FIRMA \_\_\_\_\_

Haz tus reservas online en [www.na.org](http://www.na.org)

o rellena este formulario y mándalo a: **GP Destination Management**

C/ Travessera de les Corts, 241 Entlo 1º • 08028 Barcelona (España)

TEL +34 93 363 88 09 FAX +34 93 419 31 29 EMAIL: [wca-33@gpdm.com](mailto:wca-33@gpdm.com)



## Planificación de tu convención mundial europea

Algunas cosas serán muy diferentes que en una típica convención mundial celebrada en Norteamérica. Presta atención por favor a este folleto y al resto de la información sobre la convención porque te ayudarán a planear bien esta convención mundial. Algunas características únicas de una convención en Europa (además de la buena comida y la gente maravillosa) son:

**No se ofrecerán servicios de autobuses lanzadera** entre los hoteles y la CMNA. Todos los hoteles están a distancia a pie del centro de convenciones o de la línea de metro que lleva al centro de convenciones.

La **ADA (Ley para Americanos con Discapacidades)** es una política de EEUU que no está en vigor en la Unión Europea. Por lo tanto, muchas instalaciones y lugares no son accesibles como en EEUU. En Europa, los ascensores son pequeños y las aceras no siempre permiten el desplazamiento de una silla de ruedas. Muchos de los servicios relacionados con las facilidades de acceso que los SMNA prestaron en pasadas convenciones mundiales no serán ofrecidos en Barcelona. Por lo tanto, no habrá un plan formal ADA en la 33ª CMNA. Si crees que ir Barcelona será demasiado complicado, recuerda que la 34ª CMNA volverá a estar en San Diego (California) en 2011. Si para ti es importante estar en un hotel cerca del centro de convenciones debido a necesidades adicionales (como movilidad reducida), haz por favor tu reserva lo antes posible. El centro de alojamiento de la 33ª CMNA en Barcelona no está preparado para ofrecer un trato preferente ni para reservar un bloque de habitaciones en los hoteles más cercanos a las personas con discapacidades.



# Vivir limpios

## El viaje continúa

*Nos recuperamos  
aquí y ahora; el  
futuro se  
convierte en un  
viaje emocionante.*

**Texto Básico**

<http://www.naws.org/survey/index.php?sid=56533&lang=es>

[worldboard@na.org](mailto:worldboard@na.org)

[www.na.org](http://www.na.org)

«Algo más será revelado», nos dice el Texto Básico, y algo más se reveló en la vida de muchos adictos del mundo en los veinticinco años que han pasado desde que se publicó nuestro texto. «Los problemas irremediables de la vida se han transformado alegremente. Nuestra enfermedad se ha detenido y ahora todo es posible», continúa diciendo. Sin duda son palabras inspiradoras, pero... ¿qué significan exactamente para ti? Ésta es la pregunta con la que comenzamos nuestro proyecto de literatura más nuevo: **Vivir limpios – El viaje continúa**.

A medida que vivimos el programa, vemos que los sueños se hacen verdaderamente realidad. También vemos que a veces nos enfrentamos a problemas de la vida real que jamás nos hemos imaginado. ¿Quién de nosotros esperaba hacerse viejo? (Para el caso, muchos ni siquiera esperábamos crecer.) ¿Cómo hemos afrontado la lucha con la adicción de un ser querido? ¿Cómo hemos encarado el éxito (o la ruina) material y financiera? Y podríamos seguir indefinidamente. Tú conoces los desafíos específicos a los que has tenido que enfrentarte, y nosotros queremos saberlos.

Los mismos principios que nos hicieron estar limpios siguen siendo las herramientas que nos ayudan a vivir vidas felices y productivas mientras nos mantenemos limpios en todos los acontecimientos de la vida. Pero a veces tal vez nos cueste saber cómo aplicar esas herramientas o incluso creer que siguen siendo válidas.

Nuestra visión de **Vivir limpios – El viaje continúa** es que sea una libro para todos a medida que maduramos en recuperación. Queremos, como confraternidad, recopilar la experiencia que obtenemos al afrontar los desafíos humanos que configuran nuestra vida, y la forma específica en que nuestra adicción —y nuestra recuperación— nos hace responder y crecer.

Para hacer realidad esta visión, te necesitamos. Te invitamos a compartir tu experiencia en recuperación. Cuéntanos las veces que la vida te agarró desprevenido —en buena o mala situación— y cómo NA te dio las herramientas para responder a ello. Cuéntanos como descubriste la pasión —o te fue conferida la gracia— para que NA se convirtiera en tu forma de vida. Cuéntanos sobre aquella noche en que un recién llegado en tu grupo habitual pronunció las palabras que cambiaron tu recuperación. Queremos saberlo.

Sin duda algo más ha sido revelado durante los veinticinco años que han pasado desde que se publicó el Texto Básico. Han sucedido milagros en todas nuestras vidas. Hemos crecido. Y hemos aprendido. Por favor, únete a nosotros para reunir nuestra experiencia y sabiduría colectivas, así podemos aprender de los unos de los otros y compartir lo que hemos aprendido con los miembros que aún no conocemos.

Hemos incluido algunas preguntas para que empieces. Puedes responderlas online en <http://www.naws.org/survey/index.php?sid=56533&lang=es>, enviar las respuestas por email a [worldboard@na.org](mailto:worldboard@na.org), o escribirlas y mandarlas por correo a **NAWS, Living Clean; PO Box 9999; Van Nuys, CA 91409 USA**. Puedes responderlas



solo o con tu grupo habitual, amigos, comité o ahijados. Entrevista a un veterano. Pide a los compañeros que están fumando en la puerta de un baile de NA que te cuenten lo mejor que han oído en una reunión. Pero, por favor, no dejes de contarnos aquello que te estremece en recuperación.

Pasa esta información. Si la recibes por email, reenvíalo. Si recibes esta solicitud en un papel impreso, haz copias. Anúncialo en las reuniones. Llévalo al área. Explícaselo a tus amigos. Haz correr la voz. Esperamos noticias tuyas.

Las siguientes preguntas son una guía para que empieces, pero no te limites a ellas, si tienes una historia que quieras contarnos o una frase perfecta que desees compartir no dejes de incluirla de ninguna manera. Puedes contestarlas directamente en <http://www.naws.org/survey/index.php?sid=56533&lang=es> o usarlas como guía... lo que te parezca mejor.

## **Momentos decisivos**

Piensa en alguna vez que te haya parecido que no valía la pena quedarse en NA.

¿Qué fue lo que hizo que volvieras a comprometerte? ¿Te dijeron algo que te hizo clic? ¿Qué pasó para que ir a las reuniones o trabajar el programa volviera a tener sentido? ¿Cómo logró acercarse a ti otro adicto cuando tenías todas las barreras levantadas?

## **Superar obstáculos**

¿Qué obstáculos en el camino has superado? ¿Qué advertencias harías a los demás en recuperación? ¿Cuál fue la vez que más cerca estuviste de recaer?

## **Crecer en recuperación**

Cuéntanos las cosas que has oído o las experiencias que has tenido y que te han acompañado durante toda tu recuperación.

¿Qué experiencias han profundizado tu recuperación? ¿Qué perlas has oído compartir que han hecho que un mensaje viejo pareciera nuevo? ¿Qué lecciones has aprendido en recuperación que cambiaron tu perspectiva y te hicieron apreciar tu recuperación a un nivel más profundo?



# 33ª Convención Mundial de NA

Barcelona, España — 20-23 de agosto de 2009

## Amor sin fronteras

El entusiasmo por la 33ª CMNA en Barcelona sigue aumentando y muchos miembros se han puesto en contacto con los Servicios Mundiales de NA para recabar información sobre inscripción, viajes y hoteles. Hemos publicado la información en la página de la Convención Mundial de nuestro sitio web ([www.na.org/WCNA/](http://www.na.org/WCNA/)) y también te mandaremos las novedades directamente por email en cuanto estén disponibles si te suscribes online a las *WCNA Updates* [Novedades de la CMNA] en <http://portaltools.na.org/PortalsTools/subscriptions/Login.cfm>.

También estamos buscando oradores y voluntarios para que nos ayuden con el proceso de selección de oradores. Los requisitos de tiempo limpio son cinco años para los oradores de los talleres y evaluadores de oradores, y diez años para los oradores principales. Si tú o alguien que conoces está interesado en hacer servicio como orador de un taller o de una reunión principal en la 33ª CMNA, mándanos por favor un CD o un archivo electrónico de audio junto con el formulario de debajo. Envía por favor la siguiente información para que te tengamos en cuenta para ayudar a evaluar a posibles oradores en la convención, para recomendar un orador o para ofrecerte como voluntario para ser orador.

Orador

Evaluador de oradores

nombre completo \_\_\_\_\_

dirección \_\_\_\_\_ ciudad \_\_\_\_\_

estado/provincia \_\_\_\_\_ país \_\_\_\_\_ código postal \_\_\_\_\_

teléfono diurno \_\_\_\_\_ teléfono nocturno \_\_\_\_\_

dirección de email \_\_\_\_\_ años limpio posible orador \_\_\_\_\_

nombre de la persona que envía el CD \_\_\_\_\_

Envía tu CD o archivos electrónicos de audio junto con la información de contacto anterior por email o correo a:

**[wcna@na.org](mailto:wcna@na.org)**

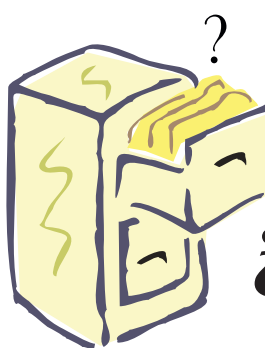
NA World Services

WCNA 33 Speakers

Box 9999

Van Nuys, CA 91409 USA





# ¿Sabías que?

La Confraternidad de Narcóticos Anónimos ha recorrido un largo camino desde sus comienzos en 1953. Hemos crecido desde esa primera reunión celebrada en Sun Valley, California, EEUU, hasta tener más de 50.000 reuniones semanales en más de 130 países del mundo. Nuestra historia es rica en diversidad y nos gustaría compartir algunos hechos de esa historia contigo, tanto lo poco conocido como lo muy conocido. Si tienes algún dato histórico interesante, mándalo a [naway@na.org](mailto:naway@na.org) o a NAWS, atn.: *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409, USA.

**Sabías que** Jimmy K habría tenido cincuenta y tres años limpios en el cincuentenario de NA celebrado en San Diego, California, USA, en julio de 2003.

**Sabías que** NA en Trinidad celebró diecinueve años en agosto de 2003.

**Sabías que** Hungría ha celebrado su tercera convención en septiembre. En la actualidad hay ocho grupos de NA y los miembros pueden recibir ahora los llaveros en húngaro.

**Sabías que** la primera obra de literatura de NA, el Librito Marrón, se publicó en 1954.

**Sabías que** el epígrafe que introduce el prefacio de nuestro Texto Básico, página ix («El fruto maduro de un trabajo de amor se recoge en la cosecha, y ésta llega siempre en la estación adecuada...») lo mandó Jimmy Kinnon como texto de un telegrama a la reunión del (entonces) Comité de Literatura de la Conferencia de Servicio Mundial de Memphis, Tennessee. Estaba fechado el 7 de febrero de 1981. Estas reuniones, llamadas Conferencias Mundiales de Literatura, se celebraban específicamente para trabajar en la creación de nuestro Texto Básico.

**Sabías que** el Equipo de Servicios a la Confraternidad de la Oficina de Servicio Mundial en Chatsworth, California, EEUU, recibe de 80 a 110 cartas por semana de adictos presos.

**Sabías que** en 1993, se celebró la primera Conferencia Latinoamericana (llamada ahora Foro Zonal Latinoamericano) en Lima, Perú, con representantes de cinco regiones. En el FZLA celebrado en San José, Costa Rica, en 2001, había representantes de diecinueve comunidades de NA.

**Sabías que** hay más literatura traducida al español que a ningún otro idioma.

**Sabías que** el primer Comité de Servicio de Área —el CSA del Valle de San Fernando— se creó en la zona norte de la ciudad de Los Ángeles, California, EEUU, en 1973.

**Sabías que** las fichas y medallones de recuperación de NA se produjeron por primera vez en 1982.

**Enero de 2004**





# Propósito primordial

«En Narcóticos Anónimos existen muchas maneras de hacer las cosas, y así como cada uno de nosotros tenemos una personalidad propia, también tu grupo desarrollará su propia identidad, su modo de hacer las cosas y su habilidad especial para llevar el mensaje. Y así debe ser. En NA estimulamos la unidad, no la uniformidad.»

Guía del grupo

## Integridad y eficacia

El Octavo Concepto nos dice que "Nuestra estructura de servicio depende de la integridad y eficacia de nuestras comunicaciones." Podríamos agregar que en Narcóticos Anónimos casi todo depende de la integridad y eficacia de nuestras comunicaciones: nuestra recuperación personal, nuestra reputación pública, nuestra unidad como confraternidad, los recursos para llevar el mensaje de recuperación y... sí, la confianza que podamos tener en nuestros servidores de confianza.

Aspiramos a ser directos francos, honestos y claros en nuestras comunicaciones, sin embargo es necesario equilibrar estas cualidades con la agudeza y la sensibilidad.

La franqueza suele ser todo un reto, especialmente cuando sabemos que lo que tenemos que decir va a ser doloroso de oír. Aunque resulte tentador suavizar las malas noticias o proceder con un montón de justificaciones y excusas, actuar así tiene el mismo efecto que dar excusas cuando hacemos nuestra enmiendas.

La honestidad es uno de los principios fundamentales de NA. Empezamos a practicarlo desde el comienzo de la recuperación cuando admitimos nuestra impotencia e ingobernabilidad. Vamos adquiriendo más experiencia de honestidad a medida que nos comunicamos con un padrino y un Poder Superior.

La claridad en nuestras comunicaciones es algo complejo. No podemos incluir todos y cada uno de los detalles porque nuestro mensaje se perdería. Sin embargo, tampoco podemos estar tan preocupados con la brevedad como para dejar en el tintero detalles importantes. Es fundamental que nos comuniquemos en términos definidos, específicos y concretos, especialmente en una confraternidad tan diversa y multilingüe como la nuestra.

La agudeza y la sensibilidad son cruciales. Si queremos comunicarnos eficazmente, debemos conocer a nuestros oyentes. ¿Qué es lo que les importa? ¿Qué quieren saber? ¿Qué les hace falta saber? Tenemos que ser sensibles con respecto a su punto de vista, aunque pueda no ser el nuestro. La sensibilidad nos ayuda a saber cuándo es mejor que nos guardemos nuestra opinión.

Y lo más importante de todo, la comunicación en Narcóticos Anónimos debe ser un diálogo, no un monólogo. Debemos escuchar tanto como hablamos. Cada junta o comité de servicio, cada grupo, cada miembro tiene que ver con el crecimiento y la estabilidad de NA, y necesitamos todas las voces.

Octubre de 2000

## NA en Sudáfrica: un diamante en bruto

En 1991, en la minúscula habitación de un centro recreativo de Johannesburgo (conocido como «el Bronx» de Sudáfrica), asistí de mala gana a mi primera reunión de NA. Había otros cinco adictos, el aire estaba lleno de humo, todo el mundo tenía un libro azul y hablaba al mismo tiempo. Continué yendo a esa reunión más por rebeldía hacia mi familia que por creer que podría vivir la vida sin drogas. Mi mente estaba hecha un lío, sin embargo, algo logró abrirse paso a través de la bruma: si no tomas esa primera dosis, no te vas a drogá.

El 4 de marzo de 1992, al borde de la muerte, dejé de consumir esa primera dosis.

A finales de 1992, había sólo tres reuniones en todo el área de Johannesburgo y seis miembros habituales. Una sola persona se ocupaba de hacer todo el servicio. Lamentablemente, volvió a consumir al cabo de unos años y se mató. En enero de 1993, nos dijeron que entre los miembros que éramos tendríamos que ocuparnos de todo: conseguir literatura, una línea de teléfono, IP, HeI, la tesorería, etc. ¡Cómo nos molestaba! Pero el amor a la confraternidad nos hizo salir adelante.

Hoy en día, NA en Johannesburgo está creciendo. Nuestro país también atraviesa muchos cambios. Entre otras cosas, tenemos la lamentable reputación de ser la capital mundial de las drogas. Pero la oportunidad de llevar el mensaje también está siempre presente. Tenemos reuniones todas las noches, y con frecuencia más de una. En octubre de 1998, celebramos la Séptima Convención Nacional en Durban. En 1998, un miembro de nuestra confraternidad local nos representó en la Conferencia de Servicio Mundial.

Hace seis años y cuatro meses que estoy limpia y le debo mi vida a NA. Tener la oportunidad de hacer servicio desde esa primera época de mi recuperación me ha permitido que se cumpla un sueño: que en la nueva Sudáfrica, independientemente de la raza, el color y el credo, en recuperación todos empezamos a unirnos.

Janet F., Sudáfrica  
Abril de 1999

---

La Conferencia de Servicio Mundial 2006 aprobó la admisión con escaño de la Región de Sudáfrica en la CSM 2008. La región actualmente comprende cuatro áreas y 131 reuniones semanales y celebrará su 15ª convención regional en octubre de 2008. Tiene una línea telefónica nacional (083.900.MYNA) y un sitio web ([www.na.org.za](http://www.na.org.za)) con foros de discusión interactivos.

---

*Esta columna es para ti, sobre ti y hecha por ti. Te invitamos a compartir cualquier problema con el que tu grupo se haya enfrentado y la forma en que ha encontrado la solución. Así como ese «toque especial» que te hace seguir yendo.*

# ¿Qué nombre le ponemos?



El equipo de relaciones públicas de los SMNA trabaja a toda marcha. Además de asistir a eventos profesionales y trabajar con las regiones para planificar acontecimientos cooperativos, apoyamos al grupo de trabajo de *Cuando estamos enfermos*. Sabemos por los talleres de la confraternidad y las discusiones de la junta que la medicación en recuperación es uno de esos temas sobre los que hay «muchas opiniones». El grupo de trabajo pretende actualizar este folleto y añadir una sección que se centre en cuestiones relacionadas con la salud mental. En el folleto no discutiremos las terapias de sustitución de drogas, sino que compartiremos experiencias sobre el dolor crónico ligado a enfermedades crónicas y/o terminales. La Junta Mundial espera tener un borrador preparado para revisión y aportes para el 1 de febrero de 2009. En el próximo número del *NA Way* ampliaremos las novedades sobre este proyecto.

Otro proyecto para esta conferencia es crear un material sobre «Elementos básicos de las relaciones públicas». Se trata de una versión resumida del Manual de relaciones públicas y el concepto «Elementos básicos de RRPP» es el nombre actual del grupo. Este proyecto está en fase embrionaria, pero esperamos desarrollarlo durante este ciclo de conferencia.

Seguimos recibiendo comunicación de los miembros acerca de si los órganos de servicio necesitan un subcomité de relaciones públicas o de información pública. En nuestras respuestas, tranquilizamos a los compañeros explicándoles que no tenemos la intención de cambiar el nombre de los comités. Relaciones públicas es la forma en que establecemos y mantenemos relaciones con los proveedores de tratamiento, de servicios telefónicos, los profesionales del ámbito penitenciario, etc. Además, seguimos informando al público que Narcóticos Anónimos es un programa viable y digno de confianza de recuperación. Algunos comités han decidido cambiarse el nombre por el de «subcomité de relaciones públicas» porque tiende a reflejar su función, mientras que otros han resuelto mantener el nombre de «subcomité de información pública». Ambos son correctos. Cada órgano de servicio debería hacer su propio inventario y tomar una decisión informada sobre el propósito y la función del subcomité para determinar si es conveniente el cambio de nombre.

También nos han preguntado varios servidores de confianza si su área tendría que formar un subcomité de RRPP que englobara los subcomités de IP, HeI y línea telefónica. Repetimos que se trata de una decisión del órgano de servicio que suele tomarse a través de un proceso de inventario que se basa en considerar la función, el propósito y los recursos de servidores de confianza y financieros. Por lo que sabemos, a algunas comunidades de NA más pequeñas les resulta beneficioso formar este tipo de subcomité que engloba distintas funciones, mientras que algunas comunidades más grandes decidieron que la prestación de servicios era óptima con comités de HeI, IP y línea telefónica separados. Lo ideal es que la estructura de comités se base en la función, los recursos (de servidores de confianza y financieros) y el tamaño de la comunidad de NA. El Capítulo 3 del Manual de relaciones públicas analiza la provisión eficaz de servicios y en los anexos figuran algunos recursos que tal vez resulten útiles para planificar y efectuar un inventario.

Esperamos noticias tuyas. Nos puede escribir directamente a [pr@na.org](mailto:pr@na.org).



# CALENDARIO

Los grupos y organismos de servicio de NA pueden difundir sus eventos en *The NA Way Magazine* y en el calendario de nuestro sitio web [www.na.org](http://www.na.org). Para enviar la información, haz clic en el vínculo «na events» en [www.na.org](http://www.na.org) y sigue las instrucciones. (Aquellos que no dispongan de acceso a Internet pueden enviar la información del evento por fax al +1 818.700.0700, atn. *NA Way*, o por correo a: *The NA Way Magazine*; Box 9999; Van Nuys, CA 91409 USA.): Sólo los eventos de varios días de duración figuran en la edición impresa de la revista. Los eventos se mantienen en el calendario online hasta una semana después del mismo. Se ruega enviar la información de acuerdo con las siguientes fechas de publicación de la revista:

Número	Enviar inf. del evento	De eventos que tienen lugar desde
Enero .....	5 de octubre .....	la segunda semana de enero a la primera semana de abril
Abril .....	5 de enero .....	la segunda semana de abril a la primera semana de julio
Julio .....	5 de abril .....	la segunda semana de julio a la primera semana de octubre
Octubre.....	5 de julio .....	la segunda semana de octubre a la primera semana de enero

## Argentina

**Córdoba** 21-23 nov.; 16ª Convención Regional Argentina; Luz y Fuerza, Villa Giardino; reservas: 541.143246659; [www.na.org](http://www.na.org)

## Bahamas

**New Providence** 31 oct.-2 nov.; Celebration 19-Bahamas Area Convention; British Colonial Hilton, Nassau; reservas: 242.302.9000

## Brasil

**Sao Paulo** 4-7 dic.; 16ª Convenção Regional do Brasil; Navio Zenith, Santos; reservas: 55.11.2136.0800; [www.16crna.com.br](http://www.16crna.com.br)

## España

**Barcelona** 20-23 ag.; 33ª Convención Mundial de NA; Centre Convencions Internacional (CCIB), Barcelona; [www.na.org/WCNA](http://www.na.org/WCNA)

## Estados Unidos

**Alabama** 7-9 nov.; Greater Birmingham Area Convention 14; Sheraton, Birmingham; reservas: 800.325.3535; inf. evento: 205.422.7361; inscripción: 205.322.4033

**California** 9-11 en.; Monterey Bay Area Convention 3; Monterey Convention Center/Portola Plaza and Spa, Monterey; reservas: 831.649.4511; [www.mbcna.org](http://www.mbcna.org)

**2)** 9-11 en.; TAC Convention 9; Red Lion, Eureka; reservas: 707.445.0844; [www.tac-convention.org](http://www.tac-convention.org)

**Carolina del Sur** 23-26 oct.; Serenity Festival; Myrtle Beach Convention Center, Myrtle Beach; reservas: 800.703.6507; inf. evento: 910.409.0518

**Colorado** 24-26 oct.; Colorado Regional Convention 22; Rocky Mountain Park Inn and Estes Park Conference Center, Estes Park; reservas: 800.803.7837; [www.nacolorado.org/crcna](http://www.nacolorado.org/crcna)

**Florida** 7-9 nov.; Unidos en Recuperación 4; Ramada Inn Gateway, Orlando; reservas: 800.327.9170; [www.orlandona.org](http://www.orlandona.org)

**Georgia** 31 oct.-2 nov.; West End Area 22<sup>nd</sup> Anniversary; Renaissance Concourse, Atlanta; reservas: 888.391.8724; inf. evento: 404.428.6897

**Illinois** 14-16 nov.; Lake Borderline Convention 2; Illinois State Beach Resort, Zion; reservas: 847.625.7300; inf. evento: 847.338.4479

**2)** 14-16 nov.; Greater Illinois Regional Convention 12; Northfield Inn Suites and Conference Center, Springfield; reservas: 217.523.7900

**3)** 1-4 en.; Chicagoland Region Convention 21; Hyatt Regency, Chicago; reservas: 312.565.1234; [www.crcxxi.org](http://www.crcxxi.org)

**Kentucky** 31 oct.-2 nov.; Bluegrass-Appalachian Regional Convention 3; Ramada Conference Center, Lexington; reservas: 859.299.1261; [www.nakentucky.com](http://www.nakentucky.com)

**Maryland** 31 oct.-2 nov.; Ocean Gateway Area Convention 11; Clarion Fontainebleau Resort, Ocean City; reservas: 800.638.2100; inf. evento: 410.251.3787

**2)** 28-30 nov.; Free State Regional Convention 16; Waterfront Marriott, Baltimore; reservas: 410.385.3000; [www.freestatena.org](http://www.freestatena.org)

**Michigan** 31 oct.-2 nov.; Southwestern Michigan Area Convention 4; Radisson Plaza, Kalamazoo; inf. evento: [www.michigan-na.org/sw\\_michigan](http://www.michigan-na.org/sw_michigan)

**Mississippi** 7-9 nov.; Surrender by the Seashore; Super 8 Motel, Biloxi; reservas: 228.385.7919; inf. evento: 228.249.1269;

**Missouri** 31 nov.-4 dic.; Freedom to Change 15; Hilton KCI, Kansas City; reservas: 800.525.6322; [www.ftckc.com](http://www.ftckc.com)

**Nevada** 31 oct.-2 nov.; Sierra Sage Regional Convention 13; Circus Circus Casino, Reno; reservas: 800.648.5010; [www.ssrna.org](http://www.ssrna.org)

**Nueva Jersey** 17-19 oct.; First Greater Atlantic City Area Convention; Clarion Inn and Convention Center, Atlantic City West; reservas: 800.782.9237; inf. evento: 609.271.8157

**2)** 28-30 nov.; North East New Jersey Area Convention 14; Doubletree Inn and Executive Meeting Center, Somerset; reservas: 800.222.8733; inf. evento: 862.368.6118

**3)** 31 dic.-1 en.; Bergen Area Service Committee New Year, New Life 15; Hanover Marriott, Whippany; reservas: 800.242.8681; fecha límite cintas de oradores: 10 nov.; [www.bergenarea.org/events.html](http://www.bergenarea.org/events.html)

**4)** 30 dic.-1 en.; Greater Newark Area Convention 5; Marriott at Glenpointe, Newark; reservas: 201.836.0600; inf. evento: 973.819.1073

**Nueva York** 31 oct.-2 nov.; Western New York Regional Convention 13; Holiday Inn Grand Island, Grand Island; reservas: 716.773.1111; [www.nawny.org](http://www.nawny.org)

**2)** 9-11 en.; Nassau Area Convention 6; Long Island Huntington Hilton, Melville; reservas: 631.845.1000; inf. evento: 516.369.0062

**Ohio** 28-30 nov.; Greater Cincinnati Area Convention 17; Crowne Plaza, Cincinnati; reservas: 800.227.6963; inscripción: 513.793.4500

**2)** 2-4 en.; Central Ohio Area Convention 20; Renaissance Inn, Columbus; reservas: 800.417.1057; [www.nacentralohio.org](http://www.nacentralohio.org)

**Oklahoma** 16-18 en.; Norman Winter Convention; Embassy Suites, Norman; reservas: 800.362.2779; inf. evento: 405.525.6578; speaker tape deadline: 30 nov.; write: Western Area of Oklahoma; Box 1455; Norman, Oklahoma 73070

**Pensilvania** 21-23 nov.; Start to Live 26; Seven Springs Mountain Resort, Champion; reservas: 800.452.2223; inf. evento: 412.956.9103

**Tennessee** 26-30 nov.; Volunteer Region Convention 26; Holiday Inn, Chattanooga; reservas: 800.872.2529; inf. evento: 423.517.0857

**Texas** 7-9 nov.; Best Little Region Convention 20; Clarion, Midland; reservas: 432.697.3181; inf. evento: 432.661.1920

**Utah** 7-9 nov.; Utah Region Indoor Convention 10; Prospector Square Lodge and Convention Center, Park City; reservas: 888.283.3030; [www.uricna.org](http://www.uricna.org)



**Vermont** 7-9 nov.; Champlain Valley Area Convention 19; Sheraton, Burlington; reservas: 802.865.6617; [www.cvana.org](http://www.cvana.org)

**Wisconsin** 24-26 oct.; Wisconsin State Convention 25; Sheraton, Brookfield; reservas: 262.786.1100; [www.wsnacna.org](http://www.wsnacna.org)

### Filipinas

**Misamis Oriental Province** 9-11 enero; Pilipinas Regional Convention 14; Pryce Plaza, Cagayan de Oro; reservas: 63.88.858.4537; [www.napilipinas.org](http://www.napilipinas.org)

### Grecia

**Nafplion** 24-26 oct.; 8ª Convención Regional Griega; Iria Mare, Nafplion; reservas: 302752094267; [www.na-greece.gr](http://www.na-greece.gr)

### India

**Jharkhand** 12-14 dic.; Indian Regional Convention 5; Galudih Inn, Galudih; reservas: 91.9830042544; [www.naindia.org/IRCNA5.htm](http://www.naindia.org/IRCNA5.htm)

### Luxemburgo

**Differdange** 29-30 nov.; Primera Convención Luxemburguesa; Differdange; 00352.621317000; [www.na-luxembourg.org](http://www.na-luxembourg.org)

### México

**Baja California** 24-26 oct.; 16ª Convención Baja California; Grand, Tijuana; reservas: (USA) 866.472.6385, (Méx.) 01800.026607; inf. evento: 858.277.6438

### Nueva Zelanda

**Wellington** 24-26 oct.; More Will Be Revealed Convention; Rutherford House, Wellington; [www.nzna.org](http://www.nzna.org)

### República Dominicana

**Boca Chica** 14-16 nov.; 7ª Convención de la República Dominicana; Resort Don Juan, Boca Chica; reservas: 809.687.9157; inf. evento: 809.697.4073, [martindiazbello@hotmail.com](mailto:martindiazbello@hotmail.com)

### Sudáfrica

**Western Cape** 24-26 oct.; South African Regional Convention 15; Dennebos/Pineforest, Cape Town; [www.na.org.za/convention/convention.php](http://www.na.org.za/convention/convention.php)

### Venezuela

**Distrito Capital** 14-16 nov.; 5ª Convención Regional de Venezuela; Circulo Militar de Caracas, Caracas; [www.na-venezuela.org](http://www.na-venezuela.org)

## ¿Quieres sentirte parte de?

Ofrécete como voluntario para servir a la 33ª CMNA  
rellenando la Hoja de información para voluntarios en  
[www.na.org/wcna](http://www.na.org/wcna)

WCNA 33  
**Amor sin  
fronteras**  
LOVE WITHOUT BORDERS  
BARCELONA, SPAIN | 20-23 AUGUST 2009



# PRODUCTOS NUEVOS DE LOS SMNA



## Sexta edición del Texto Básico [en inglés]

Esta nueva edición refleja la diversidad internacional y la fortaleza de la Confraternidad de NA. Incluye diez capítulos sobre «Nuestro programa» y una nueva sección de experiencias de recuperación de miembros de NA de cincuenta y un países llamada «Nuestros miembros comparten». Las historias están organizadas en «Los comienzos» (extraídas de ediciones previas del Texto Básico), «Llegar a casa» (viajes de la adicción a la recuperación), «Sin que importe...» (mantenerse limpio a pesar de la edad, raza, religión, identidad sexual, etc.) y «La vida tal cual es» (desafíos y éxitos en recuperación). La sexta edición también incluye resúmenes de cada historia personal y experiencias breves de los miembros llamadas «Reflexiones». Disponible en tapa dura y rústica.

Art. N° 1101 & 1102 Precio US \$11,00 c/u

## Medallones con números romanos de bronce

Los clásicos medallones de acabado en bronce en inglés, castellano y francés.

Art. N° 43XX Precio US \$2,75

## Japonés

*Sólo por hoy*

今日だけ

Art. N° JP-1112  
Precio US \$7,70



## Húngaro

IP N° 16: *Para el recién llegado*

*Az újonnan érkezőnek*

Art. N° HU-3116 Precio US \$ 0,21

IP N° 22: *Bienvenido a NA*

*Üdvözlünk a Narcotics Anonymous-ban*

Art. N° HU-3122 Precio US \$0,21

## Lituano

*Los Doce Conceptos de servicio en NA*

*Dvylika Konceptijų NA Tarnybai*

Art. N° LT-1164 Precio US \$1,75

## Nepalí

IP N° 8: *Sólo por hoy*

आजको निम्ति मात्र

Art. N° NE-3108 Precio US \$0,21

## Llaveros de bienvenido a múltiples años

Art. N° NE-4100—4108  
Precio US \$0,45 c/u



## Noruego

*Los Doce Conceptos de servicio en NA*  
*Tolv konsepter for NA service*

Art. N° NR-1164 Precio US \$1,75

*Entre rejas*

*Bak Murene*

Art. N° NR-1601 Precio US \$0,81

*NA: un recurso en su comunidad*

*AN: En ressurs i ditt lokalsamfunn*

Art. N° NR-1604 Precio US \$0,32

**Pósters – juego de seis**

Art. N° NR-9070 Precio US \$8,60

**Póster de los Doce Conceptos**

Art. N° NR-9077 Precio US \$2,85



## Ruso

*Los Doce Conceptos de servicio en NA*

*Двенадцать Концепций Служения АН*

Art. N° RU-1164 Precio US \$1,75





## De próxima aparición



### Texto Básico

#### Edición conmemorativa [en inglés]

Celebra el 25º aniversario y el lanzamiento de la sexta edición del Texto Básico con esta versión limitada, numerada a mano. La bella cubierta de cuero sintético azul oscuro y morada, con el logo de NA repujado en letras plateadas da paso a una página de título asombrosa donde la versión tridimensional del logo va acompañada de las conocidas palabras: *...that an addict, any addict, can stop using drugs, lose the desire to use, and find a new way to live.*

*Disponible a finales de noviembre de 2008*

Art. N° 1103 Precio US \$25,00

### Medallones con números romanos de triple chapado

Estos nuevos medallones tienen un diseño a tres colores sobre una base dorada. Se ofrecerán diferentes combinaciones de colores a US \$20 cada uno o a US \$16 para pedidos de más de 25 unidades.

*Disponibles a finales de 2008*

### Folletos de servicio

*Disponibles a finales de 2008*

#### *An Introduction to NA Meetings*

Este folleto, sometido a una revisión basada en los aportes de la confraternidad, ofrece una presentación de bienvenida a las reuniones de NA. Explica algunas de las prácticas que podrían resultar extrañas a aquellos que asisten a su primera reunión y ofrece sugerencias para ayudar al grupo a mantener su atmósfera de recuperación.

#### *Leadership*

Nuestro Cuarto Concepto subraya la importancia del liderazgo eficaz para la calidad de los servicios de NA. Este folleto aborda cómo se aplican nuestros principios al servicio. También subraya algunos de los talentos y cualidades de los buenos líderes e incluye ideas sobre la manera en que nuestros órganos de servicio pueden trabajar para atraer y cultivar a esos líderes.

#### *The Benefits of Service*

Nuestro Texto Básico dice «El servicio nos da la oportunidad de crecer en todos los aspectos de nuestra vida». Este folleto repasa algunas de las formas en que el servicio nos beneficia a cada uno como individuo y la forma en que nuestros esfuerzos benefician a NA en su totalidad.

### Portugués/brasileño y hebreo

Los clásicos medallones de acabado en bronce en portugués/brasileño y hebreo.

### Francés

*El padrinazgo*

#### *Le parrainage*

Art. N° FR-1130 Precio US \$7,00

